

# SPRAGUE RAPPAPORT ST-77

## Features

- Functions, converts for multifunctional «5-way» purposes in one unit  
 • Furnished with 3 different sizes of bell chest pieces  
 • Large/Small diaphragms for heart sound's of low/high frequencies  
 • Adult/Medium/Infant size bells for L/M pitched sounds, murmurs and inner rib detection  
 • Name card included

Designed for all purposes, you will find these combinations are astonishingly well engineered and their high sensitivity will enable you to clearly discern both low and high frequencies and to hear the faintest of murmurs with ease. Also spare ear tips of 3 different sizes are provided enabling the user to choose a pair that best fits for comfortable use. They are packed in a small compact case accompanied by 3 bell type chest pieces, and 2 spare transparent plastic diaphragms, large and small.

**Sprague Rappaport Type Improved Stethoscope comes as a complete set with the following components:**

1. Chest piece with large and small diaphragm..... 1 pc
2. Binaural, chrome plated with white plastic medium size ear tips..... 1 pair
3. Heavy wall tubing with metal clip..... 1 pair
4. Interchangeable bell type chest piece, adult size..... 1 pc
5. Interchangeable bell type chest piece, medium size..... 1 pc
6. Interchangeable bell type chest piece, infant size..... 1 pc
7. Spare ear tips, large and small size ..... 2 pairs
8. Spare transparent plastic diaphragms, large and small ..... 2 pairs
9. Plastic container for accessories ..... 1 pc

## The Structure of the Chest piece

**Large Diaphragm:** This is to detect heart sounds of low frequency, diastolic and the third heart sound, as well as the first and second heart sounds. The high pitched murmurs emitting from the heart are also detectable.

**Small Diaphragm:** This is designed to hear infant heart sounds of a high pitched nature.

**Adult Size Bell:** To pinpoint low and medium pitched sounds and murmurs this bell is deemed to be very useful.

**Medium Size Bell:** Concentrates on narrow spots such as between the ribs or any other small place to detect low and medium pitched sounds or murmurs.

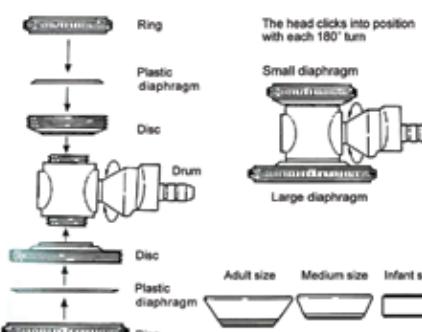
**Infant Size Bell:** Best suits the examination of infants and small children. Low and medium pitched sounds and murmurs emitting from an infant's heart are best sensed by this bell.

## How To Use

The Sprague Rappaport is dual headed and readily provided with both large and small size siaphragms fitted on a revolving twin head drum which contains a leakage free stem valve made with micro fine precision.

## The Operation Procedure Are as Below

1. First of all, put the binaural tips in the ears.
2. A soft tapping of the diaphragm with your finger will let the sounds come through and you can then determine if it is working and positioned correctly.
3. If you don't hear the tapping sound, rotate the head 180° where it will click and settle in the ready position, facing the opposite side.
4. Tap the diaphragm again and you will hear the tapping sounds which means the device is correctly set for use.
5. Now you can diagnose the examinee with the stethoscope.
6. Go through the same procedures when you switch from one chest piece to another.



## СТЕТОФОНЕНДОСКОП РАППАПОРТА

### Характеристики

- Один прибор выполняет 5 различных функций.
- 3 различных размера воронок головки.
- Большая / малая диафрагма для прослушивания низких/высоких тонов сердца.
- Воронки для взрослых, средняя, и для новорожденных, для определения высоко- и среднечастотных тонов и шумов.
- Предусмотрена бирка для инициалов владельца прибора.

Многоцелевой стетоскоп имеет очень высокую чувствительность, которая позволяет с лёгкостью определять высокие и низкие тона и самые слабые шумы.

Кроме того, три комплекта запасных ушных олив различной конфигурации позволяют вам выбрать наиболее подходящий в использовании размер и 2 запасных прозрачных пластиковых мембранны.

### Комплектация стетофонендоскопа Раппапорта:

1. Головка с большой и малой диафрагмой..... 1 шт.
2. Хромированные дужки с белыми пластиковыми ушными оливыми среднего размера ..... 1 пара
3. Трубки разделённые с металлическими зажимами ..... 1 пара
4. Сменная воронка, размер для взрослых..... 1 шт.
5. Сменная воронка, средний размер ..... 1 шт.
6. Сменная воронка, размер для новорожденных..... 1 шт.
7. Запасные ушные оливы, большой и малый размер ..... 2 пары
8. Запасные прозрачные пластиковые мембранны, большая и малая ....2 шт.
9. Пластиковый футляр для аксессуаров..... 1 шт.

## СХЕМА ГОЛОВКИ СТЕТОСКОПА

**Большая диафрагма:** Используется для прослушивания низкочастотных сердечных тонов, диастолических и третичных сердечных тонов, используется также для определения высокочастотных тонов сердца.

**Малая диафрагма:** Используется для прослушивания высокочастотных тонов сердца у детей и новорожденных.

**Воронка большая:** Для прослушивания низко- и среднечастотных звуков и шумов.

**Воронка средняя:** Удобна для прослушивания труднодоступных мест, например межреберного пространства, для определения звуков и шумов низкой и средней частоты.

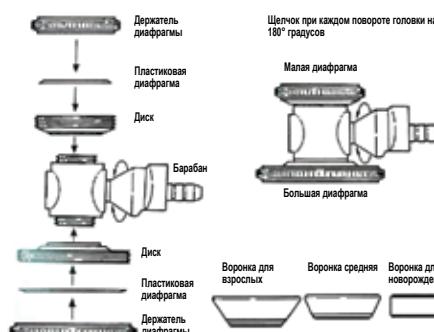
**Воронка малая:** Предназначена для осмотра новорожденных и детей. Очень хорошо прослушиваются низкие и средние тона и шумы, образующиеся в сердце новорожденного.

### Способ применения

Стетоскоп Раппапорта готов к использованию и оборудован большой и малой диафрагмами, зафиксированными на врачающейся головке. Головка имеет соединительный клапан, изготовленный с высокой точностью.

### Порядок работы, как указано ниже

1. Прежде всего, вставьте дужки стетоскопа в уши.
2. Легко постучите пальцем по нужной диафрагме, чтобы определить, находится ли она в рабочей позиции.
3. Если постукивания не слышны, поверните головку на 180° до щелчка для смены рабочей диафрагмы.
4. Снова постучите по диафрагме, если вы слышите звук - прибор готов к использованию.
5. Приступайте к осмотру.
6. Для переключения с одной мембранны на другую каждый раз поворачивайте головку.



## RU

### Caratteristiche

- 5 funzioni in 1 stetoscopio
- Dotato di 3 campane di diverse dimensioni
- Membrana grande/piccola per suoni a bassa/alta frequenza
- Campane adulti/media/neonati per consentire l'auscultazione di suoni bassi/medi, mormori e rumori toracici
- Con placchetta metallica personalizzabile

Questo stetoscopio biauricolare è stato progettato per soddisfare tutte le maggiori necessità auscolatorie. La sua elevata sensibilità permette la corretta valutazione delle basse o alte frequenze e di auscultare con facilità i più fievoli mormori. Dotato di 3 paia di olive auricolari, di diverse misure, per consentire all'utilizzatore quelle più confortevoli alla propria conformazione auricolare. Le olive auricolari, le campane e 2 membrane plastiche di scorta, piccola e grande, sono contenuti in un contenitore in plastica all'interno della confezione.

### Lo stetoscopio biauricolare Sprague Rappaport si compone di:

1. Doppia testina ausculturatrice con membrana grande e piccola..... 1 pz
2. Archetto cromato con olive auricolari di plastica bianca, misura media ..... 1 paio
3. Doppio tubo di grandi dimensioni con fascetta metallica ..... 1 paio
4. Campana intercambiabile adulti..... 1 pz
5. Campana intercambiabile media ..... 1 pz
6. Campana intercambiabile neonati ..... 1 pz
7. Olive auricolari di ricambio, misura grande e piccola ..... 2 paia
8. Membrane di ricambio in plastica trasparente grande e piccola ..... 2 paia
9. Bustina in plastica per accessori ..... 1 pz

### La struttura della testina ausculturatrice

**Membrana grande:** Rilevare i toni cardiaci a bassa frequenza, diastole e i terzi rumori cardiaci, ma anche per i primi e i secondi. Possono essere rilevati anche elevati mormori cardiaci.

**Membrana piccola:** Serve per ascoltare i toni cardiaci alti nei bambini.

**Campana adulti:** Questa campana è molto usata normalmente per individuare toni bassi, medi e mormori.

**Campana media:** Indicata per l'auscultazione in aree ristrette, come tra le costole, per la rilevazione di toni bassi, medi e mormori.

**Campana neonati:** Indicata per l'auscultazione dei toni bassi, medi e mormori nei neonati o nei bambini piccoli.

### Come si utilizza

Lo stetoscopio biauricolare Sprague Rappaport è dotato di una doppia testina ausculturatrice ruotabile con membrana piccola e grande e valvola di tenuta che migliora la trasmissione sonora.

### Procedura operativa

1. Inserire nelle orecchie le olive auricolari, precedentemente montate sull'archetto biauricolare, più adatte alla propria conformazione.
2. Picchiare leggermente con le dita la membrana che si intende utilizzare verificando se i suoni vengono trasmessi correttamente.
3. In assenza del suono ruotare la testina di 180° fino a farla scattare nella posizione corretta di lavoro, dalla parte opposta.
4. Picchiare nuovamente; si sentirà il suono che indica che lo stetoscopio è pronto per l'uso.
5. Procedere all'auscultazione.
6. Ripetere la procedura quando si passa da una testina ausculturatrice all'altra.

## IT

### Ozellikler

- Bir ünite 5 amaçlı kullanım
- 3 farklı boyutta göğüs parçaları
- Yüksek/Alçak kalp frekansları için Büyük/Küçük diafram
- Yüksek perdeli sesler, hırıltılar ve iç kaburga tespiti için Yetişkin/Medium/Bebek boyutlarında göğüs parçaları
- Isimli dahil

Bu steteskop tüm amaçlar için tasarlanmıştır. Çok iyi derecede düzenlenmemiş bu steteskop, yüksek ve alçak frekanslı sesleri net bir şekilde ayırmayı ve en ufak hırıltıları bile kolaylıkla duymanıza sağlayacaktır. 3 Farklı boyutta sağlanan kulaklı uclarının en uygun olanını seçmesine olanak sağlamaktadır. 3 göğüs parçası ve 2 yedek transparan plastik diafram ile birlikte paketlenmiştir.

### Geliştirilmiş Sprague Rappaport Tipi Steteskop aşağıdaki parça seti ile birlikte gelmektedir:

- |  |        |
|--|--------|
| 1. Large ve Small diaframlı göğüs parçası                | 1 adet |
| 2. Binaural, krom kaplı beyaz plastik medium kulaklı ucu | 1 çift |
| 3. Metal Klipsli duvar aparatı                           | 1 çift |
| 4. Değiştirilebilir göğüs parçası, yetişkin              | 1 adet |
| 5. Değiştirilebilir göğüs parçası, medium                | 1 adet |
| 6. Değiştirilebilir göğüs parçası, bebek                 | 1 adet |
| 7. Yedek kulaklı ucu, large ve small                     | 2 çift |
| 8. Yedek trasparan plastik diafram, large ve small       | 2 çift |
| 9. Aksesuarlar için plastik kap                          | 1 adet |

### Göğüs Parçasının Yapısı

**Large Diafram:** Düşük frekanslı kalp seslerini, birincil ve ikinci kalp seslerini belirlemek için kullanılır. Kalpteki tiz hırıltıların belirlenmesinde de kullanılır.

**Small Diafram:** Tiz bir doğası olan bebek kalp seslerinin dinlenmesi için dizayn edilmiştir.

**Yetişkin Tip Çan:** Düşük ve yüksek perdeli seslerin ve hırıltıların dinlenebilmesi için bu çan çok kullanışlıdır.

**Medium Tip Çan:** Kaburgalar arası gibi dar alanlarda düşük ve orta perdeli seslerin ve hırıltıların belirlenmesi için tasarlanmıştır.

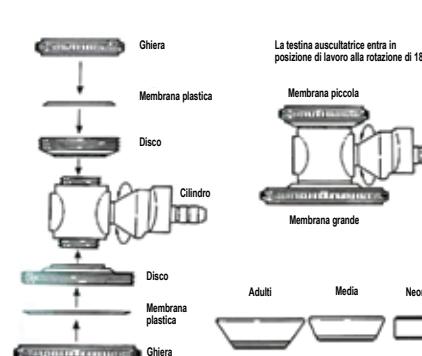
**Bebek Tip Çan:** Bebeklerin ve küçük çocukların muayenesi için kullanılır. Düşük ve orta perdeli ses ve hırıltılar bu çan tarafından en doğru şekilde yakalanır.

### Nasıl Kullanılır

Sprague Rappaport iki başlıklı, büyük ve küçük diaframlarla, dönenbin ve üzerinde sızdırmaz stem valfi bulunan iki başlıklı drum ile gelmektedir.

### Aşağıdaki Gibi Kullanılır

1. Birincil olarak kulaklıları kulağınızda geçiriniz.
2. Diafram üzerinde ufak bir dokunuşla seslerin doğru geldiğinden ve doğru pozisyonda olduğunu anlayabilirsiniz.
3. Dokunuştan sonra herhangi bir ses duymazsanız. Kafasını 180° döndürerek doğru pozisyonu getiriniz.
4. Tekrar diaframa dokunarak sesin geldiğin emin olun.
5. Steteskop muayene yapmaya hazır.
6. Yukarıda ki işlemler bir göğüsden diğer göğüse geçerken tekrarlayın.



# microlife®

Ear tips / Ушные оливы / Olivette auriculare / Kulaklılar

